

In naam van de Koning  
**Vonnis**



**RECHTBANK AMSTERDAM**

Afdeling privaatrecht, voorzieningenrechter

zaaknummer / rolnummer: C/13/634957 / KG ZA 17-1000 JT/BB

**Vonnis in kort geding van 20 september 2017**

in de zaak van

handelend onder de naam **STUDIO MAKS**,  
wonende te Rotterdam,  
eiseres bij dagvaarding van 1 september 2017,  
advocaten mr. J.R. Spauwen en mr. E.W. Jurjens te Amsterdam,

tegen

1. de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid  
**IDEA BOOKS B.V.**,  
gevestigd te Amsterdam,  
advocaat mr. B.J. van Spaendonck te Amsterdam,
2. de vennootschap naar buitenlands recht  
**A.D.A. EDITA TOKYO CO. LTD.**,  
gevestigd te Tokio (Japan),  
niet verschenen,  
gedaagden,

en

de vennootschap naar buitenlands recht  
**+ ASSOCIATES CO. LTD**,  
gevestigd te Tokio (Japan),  
gevoegde partij aan de zijde van gedaagden,  
advocaat mr. A.J. Gieske te Amsterdam.

Partijen zullen hierna onderscheidenlijk \_\_\_\_\_, Idea, GA en \_\_\_\_\_ worden genoemd.

**1. De procedure**

1.1. Ter terechtzitting van 6 september 2017 heeft \_\_\_\_\_ bij incidentele conclusie verzocht zich in de procedure tussen \_\_\_\_\_ enerzijds en Idea en GA anderzijds primair te mogen voegen aan de zijde van gedaagden en subsidiair te

---

mogen tussenkomen. Na verder debat op dit punt heeft de voorzieningenrechter de primair gevraagde voeging toegestaan. Voldoende aannemelijk is dat belang bij de uitkomst van deze procedure heeft omdat een nadelige uitslag voor gedaagden ook haar rechten nadelig beïnvloedt. Dat GA ter zitting niet is verschenen doet daar niet aan af.

1.2. Vervolgens heeft gesteld en gevorderd overeenkomstig de in kopie aan dit vonnis gehechte dagvaarding. Idea en hebben ieder voor zich verweer gevoerd met conclusie tot weigering van de gevraagde voorzieningen. , Idea en hebben producties en een pleitnota in het geding gebracht. Na verder debat hebben partijen verzocht vonnis te wijzen.

Ter zitting waren aanwezig:  
aan de zijde van M. Kums met mr. Spauwen en Jurjens;  
aan de zijde van Idea: J. Simons (directeur) met mr. Van Spaendonck;  
aan de zijde van : mr. Gieske.

## 2. De feiten

2.1. en zijn beiden architect, met ieder een eigen architectenbureau. Nadat zij daartoe in gezamenlijkheid hadden deelgenomen aan een prijsvraag, zijn zij in 2012 uitverkoren als de architecten van het “Vijversburg Project” (hierna: het Project), kort gezegd bestaande uit het in architectonische zin verder ontwikkelen van een natuur- en cultuurpark dat bekend staat onder de naam “Groot Vijversburg” te Tietjerk. Het Project is uitgevoerd en afgerond in mei 2017.

2.2. GA is uitgever van de (mede) op de internationale markt gerichte architectonische vakbladen “GA Japan” en “GA Document” (hierna afzonderlijk onder hun eigen naam en indien gezamenlijk bedoeld als de GA Publicaties aan te duiden).

2.3. Idea is een distributeur van boeken en tijdschriften op het gebied van cultuur en kunst, en distribueert (in ieder geval in Nederland) ook de GA Publicaties.

2.4. In editie 143 van GA Document wordt het Project besproken. In het daaraan gewijde artikel – waarin Ishigami en zijn bureau centraal staat – wordt geen aandacht besteed aan de rol van . In het artikel zijn bestektekeningen opgenomen. Aan het slot van het artikel staat een colofon waarin staat vermeld, voor zover hier van belang:

“Architects: +associates – (...)  
competition team  
Studio Maks / –

(...)"

2.5. De publicatie is voorafgegaan door een aankondiging in een door GA verspreide nieuwsbrief en op haar website. In die aankondigingen wordt steeds genoemd, maar niet.

2.6. Ook in GA Japan, editie 148, is aandacht besteed aan het Project (ook prominent met een foto op de cover, met alleen de naam van ). Wederom zijn bestektekeningen gebruikt. En ook bij dat artikel staat een colofon opgenomen, als volgt:

名称: Vijversburg ビルダール・ビル 所在地: スワールデウエッセ、ワラン 建築主: Vijversburg 財団 用途: 案内所 (2階) 設計・監理 建築: 石上純也建築設計事務所 担当: 石上純也 進手法: Project team 内村亮、丁國輝 共出陣隊: 岡部妙子 Competition team: 栗林基介、森田幸恵 松岡隆志 Studio Maks / 担当 Construction team: Jelmer Buurma, Gorka Beitia Zarandona, Christiaan Harmse, Panos Papanastasis Suse Newman, Thanasis Ikonomou Mira Brethouwer, Competition team: Yuka Takeuchi, Yong-il Kim, Eunyoung Kim 構造 (コセキ): 佐藤洋建築設計事務所 担当: 佐藤洋 構造: ABT 担当: Krijgsman, Diana de Krom 照明 (コセキ): 日安泉照明設計事務所 担当: 岡安泉 音学: Zumbel Sustainability & climate: ABT Acoustics: ABT Project Manager: Mart Lenis bouwmanage- ment & advies 担当: Mart Lenis	施工 建築: Juniens Noord & Friso Bouwgroep 電気・水道: Reekers B.V. 電気: Hiamstra B.V. 電気・空調: Reekers B.V. コンクリート: Veenstra B.V. 鉄骨: 3D 加工モデル: Metal Metaal ガラス構造: Stanfort & IFS-SGT 規模 敷地面積: 200,000m <sup>2</sup> (敷地面積) 建築面積: 245m <sup>2</sup> (地上1階) + 350m <sup>2</sup> (地下1階) 延床面積: 245m <sup>2</sup> (地上1階) + 350m <sup>2</sup> (地下1階) 階数: 地上1階 天井高: 2,300 - 3,300mm 床高差: 2,840mm 期間 設計期間: 2011.12.-13.12. 施工期間: 2014.01.-17.05 構造 主体構造: ガラス造 一部構造: 鉄骨造 (屋根) 外部仕上げ 屋根: 砂利置き混合工法 (アクリル樹脂) 外壁: 曲面複層ガラス 開口部: 曲面複層ガラス 内部仕上げ ● Visitor Center 天井: STO Silent Direct (吸音性プラスチック) 壁: ガラス 床: モルタル金網を埋め込みの上 珪面強化剤
---	---

図面は石上純也建築設計事務所と  
STUDIO MAKsが共同で作成



2.7. In pre-publicatie aankondigingen van GA Japan, editie 148 ontbreekt de naam van

2.8. Nadat Idea bij email van 1 september 2017 door de raadsman van kort gezegd, aansprakelijk werd gehouden voor de schade indien zij zou overgaan tot distributie van de GA Publicaties, schreef Idea in reactie daarop bij email van diezelfde dag als volgt:

“Idea (...) has not received stock of the publications in question, and no distribution has taken place. We will certainly make no deliveries before the court has delivered its verdict”

waarop de raadsman van per omgaande als volgt reageerde:

“Thank you for your prompt confirmation. This is much appreciated.

(...)

In the interim, I am compelled to continue with the procedural matters. To this end you and GA will shortly receive the final summons (...).”

### 3. Het geschil

3.1. vordert - samengevat - op straffe van dwangsommen:

- I. Idea en GA te verbieden exemplaren van GA Japan 148 en GA Document 143 in hun huidige vorm te verspreiden;
- II. GA te bevelen een rectificatie (in de Japanse en Engelse taal) te plaatsen op de homepages van GA, GA Document en GA Japan, met een inhoud zoals onder IV van het petitum van de dagvaarding is weergegeven;
- III. GA te bevelen een e-mailbericht te sturen aan alle contacten aan wie haar nieuwsbrief van 18 augustus 2017 is verstuurd, met een inhoud zoals onder V van het petitum van de dagvaarding is weergegeven;
- IV. GA te bevelen een rectificatie te plaatsen in de eerstvolgende editie van GA Japan en GA Document, met een inhoud zoals onder VI van het petitum van de dagvaarding is weergegeven;
- V. Idea en GA te verbieden de in GA Japan 148 en GA Document 143 opgenomen bestektekeningen zoals in het lichaam van de dagvaarding omschreven te verveelvoudigen en/of openbaar te maken, waaronder in ieder geval is begrepen de verspreiding in print en het online beschikbaar stellen;
- VI. Idea en GA te bevelen bij elke uiting waarin wordt verwezen naar het Vijversburg Project en er voor wordt gekozen een architect te noemen, daarbij aan te duiden als maker of als één van de makers op de volgende wijze: “Architectuur Studio MAKS”.

---

vordert ten slotte om Idea en GA hoofdelijk te veroordelen in de volledige proceskosten op grond van artikel 1019h Rv, waaronder begrepen de nakosten en de termijn als bedoeld in artikel 1019i Rv te bepalen op 6 maanden.

3.2. stelt daartoe, kort gezegd, dat in de (aankondigingen van de) GA Publicaties inbreuk is gemaakt op haar persoonlijkheidsrecht omdat is verzuimd om overeenkomstig het bepaalde in artikel 25 Auteurswet (Aw) haar naam te vermelden. Voorts is haar auteursrecht geschonden nu in de artikelen zonder haar toestemming (door \_\_\_\_\_ bewerkte) bestektekeningen zijn gebruikt, waarvan zij in auteursrechtelijke zin de maker is. Behalve GA maakt ook Idea op haar beurt, indien zij overgaat tot verspreiding van de gewraakte tijdschriften, inbreuk op de persoonlijkheids- en auteursrechten van \_\_\_\_\_

3.3. Idea en \_\_\_\_\_ hebben afzonderlijk verweer gevoerd.

3.4. Op de stellingen van partijen wordt hierna, voor zover van belang, nader ingegaan.

#### **4. De beoordeling**

##### *ten aanzien van Idea*

4.1. Idea heeft zich op het standpunt gesteld niets met het inhoudelijke geschil – dat zich volgens haar feitelijk tussen twee architecten afspeelt – te maken te hebben, en dat zij louter is gedagvaard teneinde bevoegdheid ten aanzien van GA te creëren. In ieder geval heeft zij onmiddellijk toegezegd de GA Publicaties niet te zullen verspreiden alvorens er een inhoudelijke beslissing in het geschil zou zijn gegeven, waarop door de raadsman van \_\_\_\_\_ met instemming is gereageerd (zie hiervoor onder 2.8.). Er is derhalve geen grond voor enig jegens haar gericht voorzetting, aldus steeds Idea.

4.2. Dit verweer slaagt. Met Idea is de voorzieningenrechter van oordeel dat het niet aangaat om, zeker niet na de emailwisseling als hiervoor bedoeld onder 2.8., een in beginsel buiten het eigenlijke conflict staande distributeur in rechte te betrekken nog voordat van diens kant een inbreuk heeft plaatsgevonden én in de wetenschap dat die distributeur ook nog eens heeft toegezegd een rechterlijke beslissing genomen tussen de inhoudelijke deelnemers aan het geschil te zullen afwachten. Zelfs indien daarmee nog niet voldoende zekerheid voor \_\_\_\_\_ zou zijn geschapen, had het in ieder geval op de weg van (de raadsman van) \_\_\_\_\_ gelegen geen genoegen te nemen met de toezegging van Idea en meer concreet te omschrijven wat zij dan wel precies van Idea verwachtte, zodat die haar positie had kunnen bepalen. In strijd daarmee heeft \_\_\_\_\_ dat niet alleen nagelaten, zij heeft zelfs via haar raadsman zonder nadere eisen te stellen medegedeeld de toezegging te waarderen.

---

Onder die omstandigheden is het in rechte betrekken van Idea prematuur. De gevraagde voorzieningen zijn reeds om die reden jegens Idea niet toewijsbaar.

4.3. Als de in het ongelijk gestelde partij zal jegens Idea in de kosten worden veroordeeld. Idea heeft op grond van artikel 1019h Rv om een vergoeding van de werkelijke proceskosten gevraagd, aangezien het hier een intellectueel eigendomsrecht betreft. De advocaatkosten heeft zij daarbij begroot op € 5.800,=. Deze kosten komen overeen met het indicatietarief IE-zaken voor een eenvoudig kort geding en zijn derhalve als redelijk en evenredig toewijsbaar. Gelet op het voorgaande worden de kosten aan de zijde van Idea begroot op:

- griffierecht	€	618,00
- salaris advocaat		<u>5.800,00</u>
Totaal	€	6.418,00

De gevorderde nakosten zijn op de hierna te melden wijze eveneens toewijsbaar.

ten aanzien van GA

4.4. heeft aangetoond een afschrift van de originele dagvaarding en een beëdigde vertaling van de dagvaarding naar het Japans en het herstelexploot op verschillende wijze aan GA ter beschikking te hebben gesteld. Hiermee is – tegen de achtergrond van het spoedeisende karakter van de vorderingen – voldoende gewaarborgd dat GA op de hoogte is van de inhoud van de dagvaarding en dat zij de mogelijkheid heeft gehad om verweer te voeren. Tegen GA zal dan ook verstek worden verleend.

4.5. De rechtsmacht van de voorzieningenrechter met betrekking tot het in Japan gevestigde GA wordt door gestoeld op artikel 7 lid 1 Wetboek van Burgerlijke Rechtsvordering (Rv). Idea is immers gevestigd te Amsterdam en tussen de jegens haar ingestelde vordering en die welke jegens GA is ingesteld bestaat een zodanige samenhang, dat redenen van doelmatigheid gezamenlijke behandeling rechtvaardigen. Voorts wijst op artikel 6 sub e Rv. Het schadebrengende feit dat GA wordt verweten, heeft zich (mede) in Nederland voorgedaan althans kunnen zich daar voordoen. De website van GA is in Nederland toegankelijk, en de GA Publicaties dreigen in Nederland verspreid te worden.

4.6. Met het voorgaande is de rechtsmacht van de voorzieningenrechter inderdaad gegeven, met dien verstande dat hij onbevoegd is voor zover de vorderingen zien op ge- en verboden buiten het Nederlandse territorium c.q. op meer dan de schade die stelt in Nederland te hebben geleden. De hiervoor samengevat weergegeven vorderingen moeten voor zover ze tegen GA gericht zijn derhalve in dit licht worden gezien en beoordeeld.



---

*persoonlijkheidsrechten; artikel 25 Aw*

4.7. Ter terechtzitting heeft haar vorderingen in die zin genuanceerd, dat voor zover op grond van de redactie ervan de indruk is ontstaan dat zij van mening is dat zij als enige maker naamsvermelding verdient, zij niettemin geen bezwaar maakt tegen gelijkwaardige naamsvermelding. Het gaat haar in dit geding voornamelijk niet om het afbreuk doen aan het makerschap van wat daar wat haar betreft ook van zij, maar louter om (het via de gevraagde voorzieningen) zo veel als mogelijk herstellen van haar eigen positie.

4.8. Ook met deze nuancering kunnen de hierop gerichte voorzieningen echter niet worden toegewezen. Daartoe wordt allereerst opgemerkt dat Ishigami er terecht op heeft gewezen dat in de GA Publicaties in ieder geval in het colofon steeds wel degelijk sprake is van naamsvermelding, zoals hiervoor ook onder de feiten is weergegeven. In zoverre is in ieder geval in enige vorm tenminste deels voldaan aan de eisen die op dit punt kan stellen. Of dat ook in beide gevallen is gebeurd op een wijze die recht doet aan haar eigenlijke rol is een andere vraag, die zich in ieder geval niet laat beantwoorden door de manier waarop in de GA Publicaties in beide artikelen (waarvan de inhoud voor de voorzieningenrechter onbekend is) kennelijk vooral of misschien zelfs louter aandacht is besteed aan de persoon van Ishigami en/of zijn bureau. Dat betreft immers een redactionele keuze die tot de vrijheid van de betreffende redactie(s) behoort, welke vrijheid, indien tenminste op andere wijze – zoals bijvoorbeeld in een toegevoegd colofon – in naamsvermelding wordt voorzien, door artikel 25 Aw niet kan worden beperkt. Dat brengt mee dat alleen indien reeds thans met voldoende mate van zekerheid er van zou kunnen worden uitgegaan dat de wijze van naamsvermelding volstrekt geen recht doet aan de werkelijke feitelijke gang van zaken, er mogelijk sprake zou kunnen zijn van schending van het persoonlijkheidsrecht van . Gelet op het op grond van de stukken en het verhandelde ter zitting ontstane beeld van een ernstig vertroebelde samenwerking tussen enerzijds en anderzijds en de verschillende standpunten die zij over en weer daarover innemen, vergt die beantwoording echter een nader onderzoek, waartoe dit kort geding zich niet leent. Het voert in dat licht te ver om reeds thans voorzieningen op dit punt te treffen.

4.9. Voor zover de door bedoelde aankondigingen van de bestreden GA Publicaties niet voldoen aan de eisen van artikel 25 Aw, geldt dat het voorlopig oordeel moet luiden dat die eisen daaraan voor zover het geen nieuwe openbaarstellingen betreft, ook niet gesteld kunnen worden. Daar waar het wel om openbaarstellingen gaat geldt dat niet met voldoende mate van zekerheid kan worden gesteld dat de bodemrechter zal oordelen dat ook bij aankondigingen als hier bedoeld reeds sprake moet zijn van correcte naamsvermelding overeenkomstig artikel 25 Aw.

---

*bestektekeningen*

4.10. Bestektekeningen komen in beginsel op grond van artikel 10 lid 1 onder 8 Aw voor auteursrechtelijke bescherming in aanmerking. Dit is ook niet betwist door Ishigami. Wel stelt hij zich allereerst op het standpunt dat de tekeningen die hier in het geding zijn niet blijk geven van “creatieve keuzes” van de maker, en louter dienen als bouwtechnische aanwijzingen. In ieder geval geven zij alle niet meer weer dan de feitelijke situatie, zonder enige in auteursrechtelijke zin relevante toevoeging, zo meent

4.11. Dit verweer slaagt, nu daar niet, althans onvoldoende inhoudelijk tegenwicht aan heeft geboden. De enkele algemene vaststelling dat bestektekeningen voor auteursrechtelijke bescherming in aanmerking komen is daartoe immers gelet op de gemotiveerde betwisting door op dit cruciale punt, in dit specifieke geval niet voldoende. Evenmin kan volstaan met de verwijzing naar de door gevraagde toestemming voor gebruik van de tekeningen (volgens louter om zekerheid te krijgen over de vraag in hoeverre ze met de feitelijke situatie overeenkwamen), nu daaruit immers nog geen (erkenning van) auteursrecht voor voortvloeit. Het had op de weg van gelegen tenminste nader te duiden waar tegenover de betwisting van in de bestektekeningen de creatieve keuzes zitten die tot de conclusie van beschermbaarheid zouden kunnen leiden, maar zij heeft dat nagelaten. Er is derhalve bij deze stand van zaken vooralsnog onvoldoende aanleiding om tot het treffen van enige voorziening op dit punt over te gaan.

4.12. Uit het voorgaande volgt dat ook jegens Ishigami (die zich aan de zijde van gedaagden heeft gevoegd) moet worden veroordeeld in de kosten van het geding. heeft op grond van artikel 1019h Rv om een vergoeding van de werkelijke proceskosten gevraagd. Voor deze kosten wordt aansluiting gezocht bij het indicatietarief IE-zaken voor een eenvoudig kort geding waarvoor een bedrag van € 6.000,= als redelijk en evenredig is begroot. De kosten aan de zijde van Ishigami worden dan ook begroot op:

- griffierecht	€	618,00
- salaris advocaat		<u>6.000,00</u>
Totaal	€	6.618,00

De gevorderde nakosten zijn op de hierna te melden wijze eveneens toewijsbaar.

## **5. De beslissing**

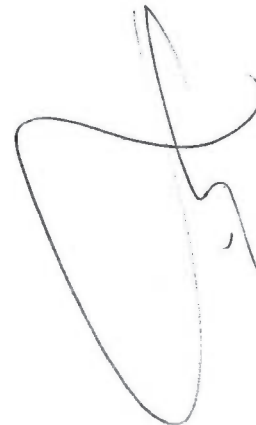
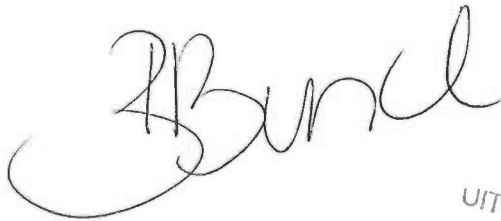
De voorzieningenrechter

5.1. verleent verstek tegen de niet verschenen gedaagde GA,



- 
- 5.2. weigert de gevraagde voorzieningen,
- 5.3. veroordeelt in de proceskosten, aan de zijde van Idea tot op heden begroot op € 6.418,00 en aan de zijde van tot op heden begroot op € 6.618,00,
- 5.4. veroordeelt in de na dit vonnis ontstane kosten, jegens zowel Idea als begroot op € 131,00 voor salaris advocaat, te vermeerderen met € 68,00 en de kosten van het betekeningsexploot ingeval betekening van dit vonnis plaatsvindt,
- 5.5. verklaart dit vonnis voor wat betreft de kostenveroordelingen uitvoerbaar bij voorraad.

Dit vonnis is gewezen door mr. J. Thomas, voorzieningenrechter, bijgestaan door mr. B.P.W. Busch, griffier, en in het openbaar uitgesproken op 20 september 2017.



UITGEGEVEN VOOR GROSSE  
De griffier van de  
Rechtbank Amsterdam

